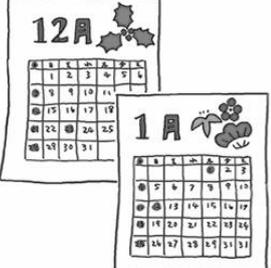


ぶんか きろく
「文化」の記録

REGISTRO CULTURAL

No Básico 1 Rikai, há “ことばと文化 (língua e cultura)” dentro de algumas lições que abordam aspectos culturais. Nestas colunas, pergunta-se o que você faria em uma determinada situação. Não há uma resposta correta, pois ela será diferente mesmo entre os japoneses. Ao invés de procurar por uma resposta correta, **tente entender o que há atrás dessas expressões** e, se possível, pergunte a um japonês. E depois, reflita o quê e o porquê de você ou a maioria dos brasileiros faria nessas situações. PODE SER QUE TENHA NOVAS DESCOBERTAS! ^^



トピック ク&ダ	Se fosse você, o que diria nesta situação? Por quê?
1 35 ページ	<p>かぞくを ほめられたら、あなたは 何と 言います。</p> <p>Se alguém da sua família é elogiado, o que você diz?</p> <p>1 a ありがとうございます。</p> <p>35 b そんな こと ありません。(Não, de forma alguma.)</p> <p>ページ c 私(わたし)も そう 思(おも)います。(Eu também acho.)</p> <p>d そのほか Outros _____</p> <p><Por quê?></p> <div style="float: right; border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>お子(こ)さん、あたま(あたま)が よさそうですね。</p> </div> 
2 43 ページ	<p>レストランで 店(みせ)の 人(ひと)を よぶ とき、何(なん)と 言(い)いますか。</p> <p>O que você diz quando chama um atendente no restaurante?</p> <p>2 a すみません。</p> <p>b お願(ねが)いします。</p> <p>43 c おねえさん! / おにいさん!</p> <p>ページ d (何(なん)も 言(い)いません。手(て)を あげます。)(Não diz nada. Levanta a mão.)</p> <p>e そのほか Outros _____</p> <p><Por quê?></p> 
4 91 ページ	<p>12月31日に 何(なん)と 言(い)いますか。</p> <p>O que você diz no dia 31 de dezembro?</p> <p>4 a あけまして おめで(めで)とうござ(ござ)います。</p> <p>91 b よい お年(とし)を。 / よい 年(とし)を おむかえ(むかえ)ください。</p> <p>(Um bom ano. Que tenha uma boa passagem de ano)</p> <p>ページ c 今年(ことし)も どうぞ よろしく。</p> <p>d そのほか Outros _____</p> <p><Por quê?></p> 

<p>6 115 ページ</p>	<p>自分の ^{じぶん} いけんと ちがう いけんを ^{いわ} 言われた とき、どう ことえますか。 Quando alguém fala uma opinião diferente da sua, como você responde?</p> <p>a それは ちがいます。 (Isso está errado.) b 私は ^{わたし} そう ^{おも} 思いません。 (Eu não acho assim.) c そうですか。 d そうかもしれません。 (Pode ser.) e そのほか Outros _____</p> <p><Por quê?></p> <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; text-align: center;">これ、いい ですね♪</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; text-align: center;">ううん、^{おも}重すぎ て、^{つか}使いにくい と^{おも}思いますよ。</div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  </div>
<p>8 139 ページ</p>	<p>ほかの ^{ひと} 人に ちゅういする とき、どう ^い 言いますか。 Quando quer chamar atenção de alguém, o que você diz?</p> <p>a ^{でんき} 電気が ついたままですよ。 (A luz continua acesa.) b ^{でんき} 電気を つけたのは あなたですか。 (Foi você quem acendeu a luz?) c ^{でんき} 電気を けして ください。 (Apague a luz.) d (ちゅういしません。) e そのほか Outros _____</p> <p><Por quê?></p> <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  </div>
<p>9 165 ページ</p>	<p>友だちの ^{きんき} きんきょうを ^き 聞いて、あまり よくない ^{はなし} 話があったら、あなたは ^{なん} 何 と ^い 言いますか。 Se ouvir uma notícia não muito boa do seu amigo, o que você diz?</p> <p>a ざんねんですね。 (Que pena.) b がんばってください。 (Esforce-se.) c たいへんですね。 (Que duro.) d そうですか。 e そのほか Outros _____</p> <p><Por quê?></p> <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  </div>